

Умоесь! Туннэ дас тямьсэти
урок.

Гуртысь уж

- Мон толон гожтэт **гожъяса** пуки. – Я вчера сидел и писал письмо.
- Ъукна ми жук **сиыса** но чай **юыса** кошким. – Утром мы ушли, поев кашу и выпив чаю.
- Кылем арын ми, Воткакаре **ветлыкумы**, кафеын пуким. – В прошлом году во время поездки в Воткинск мы посидели в кафе.
- Нылъёс, театрын **пумиськыса**, дискотекае кошкызы. – Встретившись в театре, девушки ушли на дискотеку.
- Пияш кема **изыса** пукиз на. – Юноша еще долго сидел, подремывая.
- Тодмотэм мурт **пырыку**, Петя султэмын ни вал. – Когда зашел незнакомый мужчина, Петя уже встал.
- Мон гудырикошконэ **шутэтскыса** берто. – Я вернусь в августе, отдохнув.
- Урокъёсын ми удмурт кырӟанъёс **кылзыса** но **кырӟаса** пуким. – На уроках мы сидели, слушая и распевая удмуртские песни.
- Ми университетысь **сиськыса** кошкымы. – Мы ушли из университета, покушав.

Тазы: Лена ураметй вамышъя. Со малпаське. –
Лена ураметй **малпаськыса** вамышъя.

- Песятай креслоын пуке. Со изе. – Песятай креслоын **изьыса** пуке. – Дедушка сидит в кресле, дремая.
- Шунды пуксиз. Куазь соку кезьыт кариськиз. – Шунды пуксьыку, куазь кезьыт кариськиз. – Во время заката похолодало.
- Маша уроксэ өз дышеты. Со школае мынйз. – Маша, уроксэ **дышетытэк**, школае мынйз. – Маша пошла в школу, не выучив уроки.
- Гали дораз бертйз. Со магазинэ өз пыра, сиён-юон өз басьты. – Гали дораз бертйз, магазинэ **пыратэк**, сиён-юон **басьтытэк**. – Галя пришла домой, не заходя в магазин, не купив продукты.
- Коля кема библиотекаын пукиз. Со семинарлы дасяськиз. – Коля кема пукиз библиотекаын, семинарлы **дасяськыса**. – Коля долго сидел в библиотеке, готовясь к семинару.

- Мартин университет дорын сылэ. Со Катяз но Викаез возьма. – Мартин, Катяз но Викаез **возьмаса**, университет дорын сылэ. – Мартин стоит у университета, ожидая Катю и Вику.
- Николай Петрович собрание лыктйз. Со туж дыртйз. – Николай Петрович туж дыртыса собрание лыктйз. – Николай Петрович очень торопясь пришел на собрание.
- Валя кабинетысь потйз. Со нокинлы но өз вазылы. – Валя, нокинлы **вазылытэк**, кабинетысь потйз. – Валя вышла из кабинета, никому ничего не сказав.
- Миша шумпотэ. Со Италие шутэтскыны мынэ. – Миша **шумпотыса** Италие шутэтскыны мынэ. – Миша с радостью едет отдыхать в Италию.
- Пети диван вылын кылле. Со футбол учке. – Пети, футбол **учкыса**, диван вылын кылле. – Петя лежит на диване и смотрит (смотря) футбол.
- Маши книга лыдژه. Со кизьнылэ. – Маши **кизьнылыса** книга лыдژه. – Маша чихая читает книгу.
- Анай сиён өз дася. Со собрание кошкыз. – Анай, сиён дасятэк, собрание кошкыз. – Мама, не приготовив еду, ушла на собрание.

Лыдžон текст

- - Žечбуресь! Кытын интыяськемын книга магазин?
- Здравствуйте! Где расположен книжный магазин?
- - Отын бур палан, та банк **вӱзын**.
- Там справа, возле банка.
- - Вождэс эн вае, мон уг адžиськы. Кытын?
- Извините, я не вижу. Где?
- - Адžиськоды-а? Отын жужыт, горд юрт сылэ, книга магазин отын, банк но аптека **вискын**.
- Видите? Там стоит высокое красное здание, книжный магазин там, между банком и аптекой.
- Лади кулэ книгаос но кыллюкам басьтэ, собере базар **пала** кошке, салам но кузьымъёс басьтэ, песянаез **доры** Зурае мыныны дасяське.
- Володя покупает необходимые книги и словарь , затем направляется в сторону базара, покупает гостинцы и подарки, готовится поехать к бабушке в Зуру.

- Занятиос бере Лади вокзалэ Советской урам **кузя** мынэ. «Детский мир» магазин **дорын** со Петяен пумиськиз. Петя но гуртэ песянаез **доры** мынэ. Пияшъёс шумпото, автобусын мӧзмыт уз луы. Эшъёс туж жог вокзал **доры** вуизы, со **пушкы** пыризы, кассаос **пала** вамыштӱзы. Касса **дорын** калык трос ӧвӧл. Зал шорын песянай сылэ, со пияшъёс **пумитэ** лыктэ.
- После занятий Володя идет на вокзал по улице Советской. У магазина «Детский мир» он встретился с Петей. Петя тоже едет в деревню к своей бабушке. Юноши радуются, в автобусе не будет скучно. Друзья быстро дошли к вокзалу, зашли в него, пошли в сторону касс. У кассы народу немного. Посередине зала стоит пожилая женщина, она идет навстречу юношам.
- - Пиос, ку кошке автобус Алнаше?
- Мальчики, когда уходит автобус в Алнаши?
- - Куать часын. Час **пала** возьманы кулэ на. Билет та кассаысь басьтыны луоз. Автобусты куатетӱ платформа **вылысь** кошкоз.
- В шесть часов. Вам нужно еще подождать около часа. Билет можно купить в этой кассе. Ваш автобус уйдет с шестой платформы.
- - Я, тау верамды **понна**.
- Хорошо, спасибо за информацию.

- Лади но Петя егит кышномурт **сьёры** султо. Петя кисы **пушказ** утчаськыны кутске, коньдонзэ уг шедьты.
- Володя и Петя встают за молодой женщиной. Петя начинает поиски в своем кармане, не может найти деньги.
- - Э-э, коньдонме доре кельтйськем. Пиджак кисыысь басьтй, жёк **вылэ** понй, собере куртка дйсай но дыртыса вокзал **пала** кошки. Озыен, коньдонэ али жёк **вылын** кылле! Вот пась йыр!
- Ой, оказывается, оставил деньги дома. Достал из кармана пиджака, положил на стол, затем надел куртку и торопясь пошел в сторону вокзала. Таким образом, деньги сейчас лежат на столе! Вот растяпа (дырявая голова)!
- Билет сю витьтон манет **пала** сьлэ. Лади кык билет басьтэ но пияшьёс серекъяса вокзал **пушкысь** пото. Платформа вылын дас минут **пала** возьмало на, кёснунал **сярысь** верасько. Одно ик Ита шур **дуре** ветлозы, чорыг кутылозы, тылскем **вылын** чорыг лым пёзьтозы.
- Билет стоит примерно сто пятьдесят рублей. Володя покупает два билета и юноши, смеясь, выходят из вокзала. На платформе ожидают еще около десяти минут, разговаривают о субботе. Обязательно сходят на реку Ита, половят рыбу, сварят уху на костре.

Сочетания с послелогоми!

- банк **вöзын** – у банка, **возле** банка
- банк но аптека **вискын** – **между** банком и аптекой
- базар **пала** – **в сторону** базара
- песянаез **доры** – **к** бабушке
- Советской урам **кузя** – **по/вдоль** улицы Советской
- магазин **дорын** – у магазина
- вокзал **доры** – **к** вокзалу
- кассаос **пала** – **в сторону** касс
- Касса **дорын** – у кассы
- пияшьёс **пумитэ** – **навстречу** юношам
- Час **пала** – **примерно** час
- куатетй платформа **вылысь** – **с** шестой платформы

- кышномурт **сьöры** – за женщиной
- кисы **пушказ** – внутри кармана
- **жöк** **вылэ** – на стол
- вокзал **пала** – в сторону вокзала
- **жöк** **вылын** – на столе
- сю витьтон манет **пала** – примерно сто пятьдесят рублей
- вокзал **пушкысь** – с вокзала
- кöснулал **сярысь** – о субботе
- дас минут **пала** – примерно десять минут
- Ита шур **дуре** – на реку Ита
- тылскем **вылын** – на костре

Эскером!

- Подарок
- Гостинец
- Костер
- Ждать
- Уха
- Карман
- Народ

- Подарок – кузьым
- Гостинец – салам
- Костер – тылскем
- Ждать – возьманы
- Уха – чорыг лым
- Карман – кисы
- Народ – калык

Тодмотэм нимвошtosъёс но сямкылъёс / Неопределенные местоимения и наречия

Кин – кто ма(р) – что Кудйз – который	<i>оло-кин</i> – кто-то <i>оло-мар</i> – что-то <i>оло-кудйз</i> – неизвестно, который, который-то
Кыче – какой	<i>оло-кыче</i> – какой-то
Кöня – сколько	<i>оло-кöня</i> – сколько-то
Кытын – где Кытчы – куда Кытысь – откуда Кызьы – как	оло-кытын – где-то оло-кытчы – куда-то оло-кытысь – откуда-то оло-кызьы – как-то

Кин – кто
Ма(р) – что
Кудйз – который
Көня – сколько
Кыچه – какой

кин ке – кто-то
Маке – что-то
кудйз ке – который-то
көня ке – сколько-то
Кыче ке – какой-то

Кытын – где
Кытчы – куда
Кытысь – откуда
Кызьы – как

кытын ке – где-то
кытчы ке – куда-то
кытысь ке – откуда-то
кызьы ке – как-то

Пуктоно кыльёс: кытчы ке, кин ке, кытын ке, кытысь ке, көня ке, кызы ке, маке, кыче ке.

- өсә йыгаськиз.
- Гужем шутэскыны мынэме потэ.
- куара кылйськиз.
-, туж кыдёкын, возьма, дыр, монэ.
- Маша вузаськонниысь грамм ческыт кампет басьтйз.
- нюлэскын поръям.
- Мон соин конференциын пумиськи.
- Анай мынэсьтым юаз, нош мон ой вала.
- Бускельёсмы нылпизэс тунсыко нимазы.
- Магазинэ пырано но басьтоно: дорын номыр сиён-юон өвёл ини.

Лыдззон текст

- 1. - Кин ке но тыныд жингыртйз.
- - Мар вераз?
- - Туннэ тйляд кыче ке но кенеш луоз шуиз.
Эшшо мар ке но вераз, но мон ой кылы ни.
- - Ярам. Дышетскон ужпумъёс сярись
вераськозы, дыр.

- **2. Официант:** Эчбуресь!
- **Вика:** Эчбуресь! Интыды вань-а?
- **О:** Вань. Тйни отын сэрегын буш жок яке борддор сьорын. Кытчы пуксёды?
- **Катя:** Борддор сьоры пуксём. Собере милем меню сётэлэ вал. Ми учком.
- **О:** Мар сиёды?
- **В:** Мон пицца губиен но сырен.
- **К:** Нош мон табань йолвылын сиё.
- **О:** Мар юоды?
- **В:** Ваелэ милемлы ву кык стакан, но мыным эшшо чай сакырен.
- **К:** Нош мыным улмо сок.
- *(көнә ке дыр орчыса)*
- **К:** Көнә тыр ваньмыз луиз?
- **О:** 350 манет.
- **В:** Стипендия басьтйм ке, эшшо лыктом на. Эч луэ!
- **О:** Шумпотыса возъмалом. Эч луэ!